

Situo 5 Variation RTS II

시츄오 5 배리레이션 RTS 퓨어 2



- EN INSTRUCTIONS
- KO 알림
- FR NOTICE
- ES MANUAL



Ref.5138970B



100% recycled paper



EN The Situo 5 Variation RTS II allows up to 5 groups of one or more applications to be controlled.

1. Safety and liability

1.1. Liability

These instructions must be kept by the user. Failure to follow these instructions or use of the product outside its field of application is forbidden, and will invalidate the warranty and discharge Somfy of all liability.

This Somfy product must be installed by a professional motorisation and home automation installer. Moreover, the installer must comply with standards and legislation currently in force in the country in which the product is being installed, and inform his customers of the operating and maintenance conditions for the product.

Never begin installing without first checking the compatibility of this product with the associated equipment and accessories. If in doubt when installing this product and/or to obtain additional information, contact a Somfy adviser or go to the website www.somfy.com.

1.2. Safety instructions

- Do not use or install this product outdoors.
- Keep the product out of reach of children.
- Do not knock or drop the product, expose it to flammable materials or sources of heat or moisture, or splash or immerse it.

2. The Situo 5 Variation RTS II in detail (Figure A)

- Wall mounting recess
- Up/On/Open button
- STOP/my button
- Dimmer
- Down/Off/Close button
- Button activation and group selection indicator lights
- Group selector
- PROG button
- Wall mounting.

We care about our environment. Do not dispose of the appliance with usual household waste. Give it to an approved collection point for recycling.

3. Group selection (Figure B)

Before performing any operation with the Situo 5 Variation RTS II, check that the correct group has been selected.

Press repeatedly on the group selector to select the correct group. The indicator light for each group from 1 to 4 is lit individually then all the indicator lights are lit if group 5 is selected.

4. Installation

4.1. Adding/deleting a Situo 5 Variation RTS II

To program the first control: refer to the instructions for the RTS motor or receiver.

To add or delete the Situo 5 Variation RTS II to or from an application: (Figure C)

- 1) On the individual control already associated with the application:
 - Press the PROG button (≈ 2 s) until the application moves up and down.
- 2) On the Situo 5 Variation RTS II to be added or deleted.
 - Select the group.
 - Briefly press the PROG button: the application moves up and down and the Situo 5 Variation RTS II is added or deleted.

KO Situo 5 Variation RTS II 모델은 하나 이상의 개폐상품으로 구성된 최대 5개의 그룹을 제어할 수 있습니다.

1. 안전 및 책임

1.1. 책임

사용자는 이 지침을 안전한 곳에 보관해야 합니다. 이 지침을 따르지 않거나 본래의 용도 이외의 목적으로 제품을 사용하는 것은 금지되어 있고, 이를 지키지 않을 경우 보증이 무효화되고 Somfy는 모든 책임을 면제받습니다.

본 Somfy 제품은 반드시 전문 전동 모터 및 홈 오토메이션 설치 기사가 설치해야 합니다. 또한 설치 기사는 제품이 설치되는 국가의 표준과 규정을 준수해야 하고, 고객에게 제품의 작동 및 유지보수 조건을 알려줄 의무가 있습니다.

관련 장비 및 부속품에 대한 본 제품의 호환성을 확인하기 전에 절대 설치를 시작하지 마십시오. 이 제품의 설치와 관련해 잘 모르는 사항이 있거나 추가 정보가 필요한 경우에는 Somfy로 문의하거나 웹 사이트 www.somfy.co.kr을 방문해 확인하시기 바랍니다.

1.2. 안전 지침

- 이 제품을 실외에서 사용하지 마십시오.
- 어린이가 제품을 만지지 못하게 하십시오.
- 제품에 충격을 주고 떨어뜨리거나, 가연성 물질이나 열원 또는 습기에 노출시키거나, 물을 튀기거나 물에 담그지 마십시오.

2. Situo 5 Variation RTS II 모델 상세 설명(그림 A)

- 벽걸이용 홈
- 상/켜기/개방 버튼
- 정지/my 버튼
- 디머 버튼
- 하/끄기/폐쇄 버튼
- 버튼 작동 및 그룹 선택 표시등
- 그룹 선택 버튼
- PROG 버튼
- 벽걸이

당사는 환경에 지속적인 관심을 갖습니다. 제품을 일반 가정용 쓰레기와 함께 폐기하지 마십시오. 제품을 승인된 재활용 수거 장소로 가져가십시오.

3. 그룹 선택(그림 B)

Situo 5 Variation RTS II 모델로 작동하기 전에 원하는 그룹이 선택되었는지 확인하십시오.

그룹 선택 버튼 를 반복해서 눌러 원하는 그룹을 선택하십시오. 각 그룹의 표시등 (1-4)는 개별적으로 켜지고, 그룹 5를 선택하면 모든 표시등이 켜집니다.

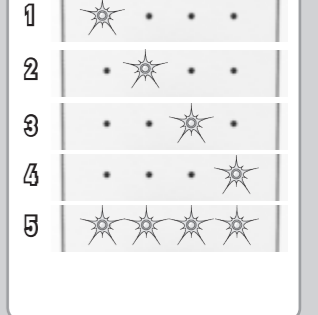
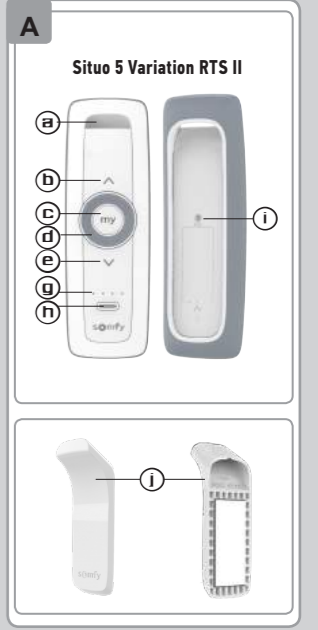
4. 설치

4.1. Situo 5 Variation RTS II 모델 추가/제거

첫 번째 리모컨을 프로그래밍하는 방법은 RTS 모터 또는 수신기의 설명서를 참조하십시오.

Situo 5 Variation RTS II 모델을 개폐상품에 추가 또는 제거하는 방법은 다음과 같습니다. (그림 C)

- 1) 이미 개폐상품에 연결된 다른 RTS 리모컨을 사용하여,
 - 개폐상품이 위 아래로 움직일 때까지 PROG 버튼을 누르십시오 (약 2초).
- 2) 추가 또는 제거할 Situo 5 Variation RTS II 모델에서,
 - 그룹을 선택하십시오.
 - PROG 버튼을 짧게 누르십시오. 개폐상품이 위 아래로 움직이고 Situo 5 Variation RTS II 모델이 추가 또는 제거됩니다.



FR La Situo 5 Variation RTS II permet de piloter jusqu'à 5 groupes de une ou plusieurs applications.

1. Sécurité et responsabilité

1.1. Responsabilité

Ces notices doivent être conservées par l'utilisateur. Le non respect de ces instructions ou l'utilisation du produit hors de son domaine d'application est interdit et entraînerait l'exclusion de la responsabilité et de la garantie Somfy.

Ce produit Somfy doit être installé par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat. L'installateur doit par ailleurs, se conformer aux normes et à la législation en vigueur dans le pays d'installation, et informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance du produit.

Avant toute installation, vérifier la compatibilité de ce produit avec les équipements et accessoires associés. Si un doute apparaît lors de l'installation de ce produit et/ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter un interlocuteur Somfy ou aller sur le site www.somfy.com.

1.2. Consignes de sécurité

- Ne pas installer ni utiliser le produit à l'extérieur.
- Ne pas laisser le produit à la portée des enfants.
- Ne pas exposer le produit à des chocs ou des chutes, à des matières inflammables ou à une source de chaleur, à l'humidité, à des projections de liquide, ne pas l'immerger.

2. La Situo 5 Variation RTS II en détails (Figure A)

- Logement du support mural
- Touche Monter/ Allumer/ Ouvrir
- Touche STOP / my
- Variateur
- Touche Descendre/ Eteindre/ Fermer
- Voyants témoins d'appui sur les touches et de sélection de groupe
- Sélecteur de groupe
- Bouton PROG
- Support mural.

Nous nous soucions de notre environnement. Ne jetez pas votre appareil avec les déchets ménagers habituels. Déposez-le dans un point de collecte agréé pour son recyclage.

3. Sélection des groupes (Figure B)

Avant toute opération avec la Situo 5 Variation RTS II, s'assurer que le bon groupe est sélectionné.

Appuyer successivement sur le sélecteur de groupe pour sélectionner le bon groupe.

Le voyant témoin de chaque groupe de 1 à 4 s'allume individuellement puis tous les témoins s'allument pour la sélection du groupe 5.

4. Installation

4.1. Ajout/Suppression d'une Situo 5 Variation RTS II

Pour enregistrer la première commande : se référer à la notice du moteur ou du récepteur RTS.

Pour ajouter ou supprimer la Situo 5 Variation RTS II à une application : (Figure C)

- 1) Sur la commande individuelle déjà associée à l'application :
 - Appuyer (≈ 2 s) sur son bouton PROG. jusqu'au va-et-vient de l'application.
- 2) Sur la Situo 5 Variation RTS II à ajouter ou à supprimer.
 - Sélectionner le groupe.
 - Faire un appui bref sur son bouton PROG. : l'application effectuée un va-et-vient, la Situo 5 Variation RTS II est ajoutée ou supprimée.

ES El Situo 5 Variation RTS II permite controlar hasta 5 grupos compuestos por una o varias aplicaciones.

1. Seguridad y responsabilidad

1.1. Responsabilidad

El usuario deberá conservar este manual. El incumplimiento de estas instrucciones o el uso del producto fuera del ámbito de aplicación definido en estas instrucciones están prohibidos y conllevarán la exclusión de responsabilidad y anulación de la garantía por parte de Somfy.

Este producto Somfy debe ser instalado por un profesional de la motorización y de la automatización de la vivienda. El instalador debe cumplir con las normativas vigentes en el país en el que el producto va a instalarse, e informar a sus clientes de las condiciones de utilización y mantenimiento de los productos.

Antes de su instalación, compruebe la compatibilidad de este producto con los equipos y accesorios asociados. Para resolver cualquier duda que pudiera surgir durante la instalación de este producto o para obtener información adicional, póngase en contacto con uno de los agentes de Somfy o visite la página web www.somfy.com.

1.2. Normas de seguridad

- No instale ni utilice este producto en el exterior.
- No deje el producto al alcance de los niños.
- No someta el producto a golpes ni deje que se caiga; no lo deje cerca de materiales inflamables ni lo exponga a una fuente de calor, a la humedad ni a salpicaduras de líquido y no lo sumerja en ningún líquido.

2. Situo 5 Variation RTS II en detalle (figura A)

- Eganche para soporte mural
- Botón Subir/encender/abrir
- Botón STOP/ my
- Modulador
- Botón bajar/apagar/cerrar
- Indicadores luminosos de pulsación de botones y de selección de grupo
- Selector de grupo
- Botón PROG
- Soporte mural

Nos preocupa el medioambiente. No tire el aparato junto con los desechos domésticos habituales. Llévelo a un punto de recogida aprobado para su reciclaje.

3. Selección de grupos (figura B)

Antes de realizar cualquier operación con el Situo 5 Variation RTS II, compruebe que está seleccionado el grupo correcto.

Pulse de forma sucesiva el selector de grupo para seleccionar el grupo correcto. El indicador luminoso de cada grupo del 1 al 4 se enciende de forma individual y, a continuación, todos los indicadores se iluminan para la selección del grupo 5.

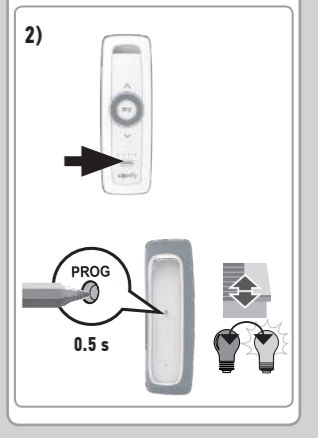
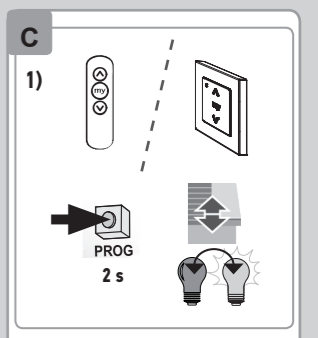
4. Instalación

4.1. Añadir/Eliminar un Situo 5 Variation RTS II

Para memorizar el primer mando: consulte el manual del motor o del receptor RTS.

Para añadir o eliminar el Situo 5 Variation RTS II en una aplicación: (figura C)

- 1) En el mando individual asociado a la aplicación:
 - Pulse (≈ 2 segundos) el botón PROG hasta que se produzca el movimiento de subida y bajada de la aplicación.
- 2) En el mando Situo 5 Variation RTS II que deba añadirse o eliminarse:
 - Seleccione el grupo.
 - Pulse brevemente el botón PROG: la aplicación efectuará un movimiento de subida y bajada y se añadirá o eliminará el mando Situo 5 Variation RTS II.



EN 4.2. Fastening (Figure D)

- 1) Remove the protective film from the adhesive on the back of the wall mounting.
- 2) Fasten the wall mounting to a flat, clean and dry surface. Press for optimum bonding.
- 3) Place the Situo 5 Variation RTS II on the mounting.

5. Use

Before using the Situo 5 Variation RTS II, check that the correct group has been selected.

5.1. Group selector

This allows the group to be displayed and changed (5 groups are available):

- Short press: visualisation of the group selected.
- Press several times: change of group.

Group 5: all 4 indicator lights come on together.

5.2. Buttons ^ / v (Figure E)

Depending on the type of application to be operated:

- ^: Up / On / Open
- v: Down / Off / Close

5.3. Variator (Figure F)

Used to:

- vary the angle of the adjustable slats on Venetian blinds
- vary the lighting and heating.

Scroll 1 notch: slats tilted 1 notch, lighting and heating changed per variator notch.

Scroll n notches: tilt the slats by n steps, vary the lighting and heating by n steps.

5.4. STOP button /my (Figure G)

Briefly press **my** to stop the application from being activated.

If the application has been stopped, briefly press **my** to activate it until the favourite position (my).

5.5. Setting, modifying or deleting the favourite position (my) (Figure H)

Place the application in the required position then press **my** (≈ 5 s) to set the favourite position (my).

Place the application in the favourite position (my) and press **my** (≈ 5 s) to delete it.

6. Tips and recommendations

To replace the last RTS control point lost or broken, contact a motorisation and home automation professional.

7. Replacing the battery (Figure I)

Following the figure, remove the rear panel from the remote control, replace the battery with a new one with the same characteristics then close the panel.

Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type.

Keep new and used batteries away from children.

Do not ingest battery. If the battery is swallowed, it can cause chemical burns in just 2 hours and can lead to death. If you think this occurred, call a doctor immediately. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.

Do not throw onto a fire as there is a risk of explosion.

Please separate storage cells and batteries from other types of waste and recycle them via your local collection facility.

8. Technical data

Frequency range and maximum power used:

- Japan: 426 MHz - 426.0625 MHz, e.r.p. < 1 mW
- Korea: 447 MHz - 447.700 MHz, e.r.p. < 5 mW
- U.S.A.: 433.050 MHz - 433.42MHz, 19.9µW average e.r.p.

Radio range: 20 m between two walls.

Operating temperature: 0°C to +50°C

Power supply: 1 type CR2430 battery, 3 V

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference; and
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.



FCC warning statement:

-This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. End users must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

KO 4.2. 고정 (그림 D)

- 1) 벽걸이 뒷면의 접착부에서 보호 필름을 제거하십시오.
- 2) 벽걸이를 평평하고 깨끗하고 마른 표면에 고정하십시오. 단단히 고정되도록 꼭 누르십시오.
- 3) Situo 5 Variation RTS II 모델을 벽걸이에 거십시오.

5. 사용

Situo 5 Variation RTS II 모델을 사용하기 전에 원하는 그룹이 선택되었는지 확인하십시오.

5.1. 그룹 선택 버튼

이 버튼을 사용해 그룹을 표시하고 변경할 수 있습니다(5개 그룹 지원).

- 짧게 누름: 선택한 그룹 표시
- 여러 번 누름: 그룹 변경

그룹 5: 4개 표시등이 모두 켜집니다.

5.2. 버튼 ^ / v (그림 E)

작동하는 개폐장품의 유형에 따라 다릅니다.

- ^: 상 / 켜기 / 개방
- v: 하 / 끄기 / 폐쇄

5.3. 조절 버튼 (그림 F)

용도:

- 베네치안 블라인드에서 조절식 슬래트의 각도 조절
- 조명 및 가열 조절

스크롤 1칸: 슬랫 1단계 기울어짐, 조절 버튼 칸에 따라 조명 및 가열 변경

스크롤 n칸: 슬랫 n단계 기울어짐, 조명 및 가열 n단계 변경

5.4. 정지 버튼 / my (그림 G)

작동 중인 개폐장품을 정지하려면 **my**를 짧게 누르십시오.

개폐장품이 정지하면, 사용자 선호 위치(my)에 도달할 때까지 **my**를 짧게 눌러 개폐장품을 작동하십시오.

5.5. 사용자 선호 위치(my) 설정, 변경 또는 제거 (그림 H)

개폐장품을 원하는 위치에 놓은 다음 **my**를 눌러(약 5초) 사용자 선호 위치(my)를 설정하십시오.

개폐장품을 사용자 선호 위치(my)에 놓고 **my**를 눌러(약 5초) 제거하십시오.

6. 팁 및 권장사항

분실했거나 고장 난 RTS 리모컨을 교체하려면 전문 전동 모터 및 홈 오토메이션 설치 기사에게 문의하시기 바랍니다.

7. 배터리 교체 (그림 I)

그림과 같이 리모컨에서 뒤 패널을 제거하고 배터리를 같은 유형의 새 배터리로 교체한 다음 패널을 닫으십시오.

배터리를 다른 유형의 배터리로 교체하면 폭발 위험이 있습니다.

새 것으로 사용한 배터리는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

배터리를 상키지 마십시오. 섭취하면 배터리가 약 2 시간 만에 화상을 입을 수 있으며 사망할 수 있습니다. 이런 일이 발생했다고 생각되면 즉시 의사의 진찰을 받으십시오. 배터리 힘이 제대로 달하지 않으면 제품을 사용하지 말고 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

폭발 위험이 있으니 불 속에 배터리를 던지지 마십시오.

배터리를 다른 종류의 폐기물과 분리한 다음 지역 수거 센터에서 재활용하십시오

8. 기술 사양

주파수 범위 및 최대 출력:

- 일본: 426 MHz - 426.0625 MHz, e.r.p. < 1 mW
- 한국: 447 MHz - 447.700 MHz, e.r.p. < 5 mW
- 미국: 433.050 MHz - 433.42MHz, e.r.p. 약 19.9µW

무선 범위: 두 벽을 통과할 경우 20m

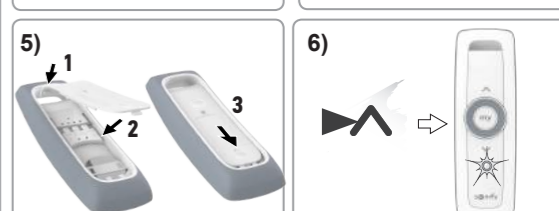
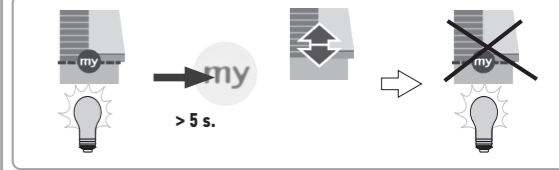
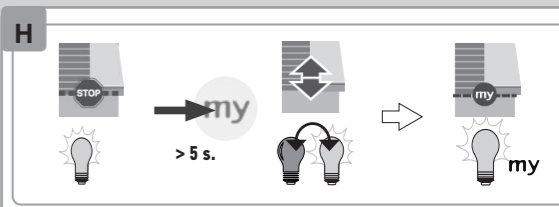
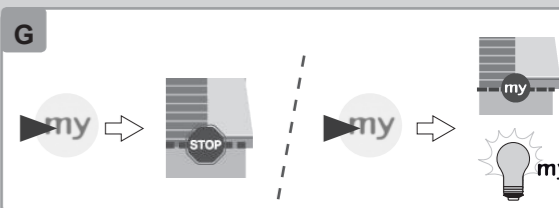
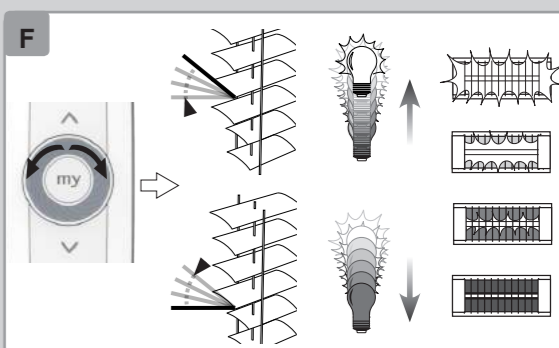
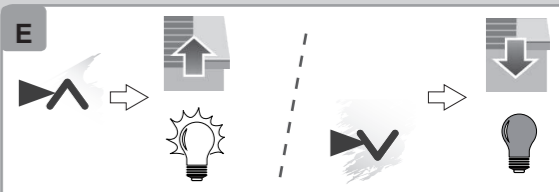
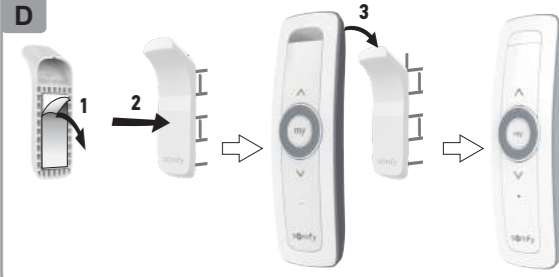
작동 온도: 0°C ~ +50°C

전원 공급 사양: 타입 CR2430 배터리 1개, 3 V



이 기기는 가정용(Class B) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

This equipment is home use (Class B) electromagnetic wave suitability equipment and to be used mainly at home and it can be used in all areas.



FR 4.2. Fixation (Figure D)

- 1) Enlever le film de protection de l'adhésif au dos du support mural.
- 2) Fixer le support mural sur une surface plane, propre et sèche. Presser pour un collage optimal.
- 3) Poser la Situo 5 Variation RTS II sur le support.

5. Utilisation

Avant toute opération avec la Situo 5 Variation RTS II, s'assurer que le bon groupe est sélectionné.

5.1. Sélecteur de groupe

Permet l'affichage et le changement de groupe (5 groupes sont disponibles):

- Un appui bref: visualisation du groupe sélectionné.
- Des appuis successifs: changement de groupe.

Groupe 5: les 4 voyants témoins s'allument ensemble.

5.2. Touches ^ / v (Figure E)

Selon le type d'application à piloter:

- ^: Monter / Allumer / Ouvrir
- v: Descendre / Éteindre / Fermer

5.3. Variateur (Figure F)

Permet:

- La variation de l'inclinaison des lames orientables des stores vénitiennes
- La variation de la lumière et du chauffage.

Défilement 1 cran: 1 pas de basculement des lames, variation de l'éclairage et du chauffage par cran de variateur.

Défilement n cran: n étapes de basculement des lames, n étapes de variation de l'éclairage et du chauffage.

5.4. Touche STOP/my (Figure G)

Appuyer brièvement sur **my** pour stopper l'activation de l'application.

Si l'application est à l'arrêt, appuyer brièvement sur **my** pour l'activer jusqu'à sa position favorite (my).

5.5. Enregistrement, modification ou suppression de la position favorite (my) (Figure H)

Placer l'application dans la position souhaitée puis appuyer (≈ 5 s) sur **my** pour l'enregistrer en position favorite (my).

Placer l'application dans sa position favorite (my) et appuyer (≈ 5 s) sur **my** pour la supprimer.

6. Astuces et conseils

Pour remplacer le dernier point de commande RTS perdu ou cassé, contacter un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

7. Remplacement de la pile (Figure I)

En suivant la figure, retirer la plaque arrière de la télécommande, remplacer la pile par une pile aux caractéristiques identiques puis refermer.

Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect.

Tenir hors de portée des enfants les piles neuves et usagées.

Ne pas avaler la pile. En cas d'ingestion, la pile peut causer des brûlures chimiques en à peine 2 heures et peut causer la mort. Si vous pensez que cela s'est produit, appelez immédiatement un médecin. En cas de fermeture incorrecte du compartiment pile, ne plus utiliser le produit et le garder hors de portée des enfants.

Ne pas jeter au feu, risque d'explosion.

Veiller à séparer les piles et batteries des autres types de déchets et à les recycler via le système local de collecte.

8. Données techniques

Bandes de fréquence et puissance maximale utilisée:

- Japon: 426 MHz - 426.0625MHz, p.a.r. < 1mW
- Corée: 447 MHz - 447.700MHz, p.a.r. < 5mW
- U.S.A.: 433.050 MHz - 433.42MHz, p.a.r. environ 19.9µW

Portée radio: 20 m entre deux murs.

Température d'utilisation: 0°C à +50°C

Alimentation: 1 pile type CR2430, 3 V

Cet appareil est conforme aux RSS exempts de licence d'Industrie Canada.

L'opération est sujette aux deux conditions suivantes:

- (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences; et
- (2) Cet appareil doit accepter toute interférence, y compris les interférences pouvant compromettre le fonctionnement de l'appareil.

ES 4.2. Fijación (figura D)

- 1) Retire la película protectora del adhesivo situada en la parte trasera del soporte mural.
- 2) Fije el soporte mural en una superficie plana, limpia y seca. Presiónelo para que quede bien fijado.
- 3) Coloque el Situo 5 Variation RTS II sobre el soporte.

5. Utilización

Antes de realizar cualquier operación con el Situo 5 Variation RTS II, compruebe que está seleccionado el grupo correcto.

5.1. Selector de grupo

Permite ver y cambiar el grupo (hay 5 grupos disponibles):

- Una pulsación breve: visualización del grupo seleccionado.
- Pulsaciones sucesivas: cambio de grupo.

Grupo 5: los 4 indicadores luminosos se encienden a la vez.

5.2. Botones ^ / v (figura E)

En función del tipo de aplicación que va a controlarse:

- ^: subir/encender/abrir
- v: bajar/apagar/cerrar

5.3. Modulador (figura F)

Permite:

- variar la inclinación de las lamas orientables de las persiana venecianas;
- variar la luz y la calefacción.

Desplazamiento de 1 ranura: 1 paso de basculación de las lamas, variación de la iluminación y de la calefacción por cada ranura del modulador.

Desplazamiento de n ranuras: n pasos de basculación de las lamas, n pasos de variación de la iluminación y de la calefacción.

5.4. Botón STOP/my (figura G)

Pulse brevemente el botón **my** para detener la activación de la aplicación.

Si la aplicación no está en movimiento, pulse brevemente el botón **my** para activarla y hacer que se mueva hasta su posición preferida (my).

5.5. Memorización, modificación o eliminación de la posición preferida (my) (figura H)

Sitúe la aplicación en la posición deseada y pulse (≈ 5 s) el botón **my** para memorizar la posición preferida (my).